HELSINKI

41.KAUPUNGINOSA SUURMETSÄ PUISTOLA
KORTTELIT 41265 – 41282
KORTTELI 41051 TONTIT 16 – 19
ASEMAKAAVA

KORTTELI 41051 TONTIT 2 JA 3
ASEMAKAAVAN MUUTOS
1:1000

HELSINGFORS

41 STADSDELEN STORSKOG PARKSTAD
KVARTEREN 41265 – 41282
KVARTER 41051 TOMTER 16 – 19
STADSPLAN

KVARTER 41051 TOMTER 2 OCH 3
STADSPLANEÄNDRING
1:1000

ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET:	STADSPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER:
2 m sen asemakaava-alueen ulkopuolella oleva viiva, jota vahvistaminen koskee	Linje 2 m utanför det stadsplaneområde fastställelsen avser
Eri asemakaavamääräysten alaisten alueen osien välinen raja	Gräns mellan delar av område, för vilka olika stadsplanebestämmelser är gällande
Kaupunginosan raja	Stadsdelsgräns
Korttelin, korttelinosan ja alueen raja	Gräns för kvarter, del av kvarter och område
Ohjeellinen tontin raja	Instruktiv gräns för tomt
Ohjeellinen alueen osien välinen raja	Instruktiv gräns mellan delar av område
41 Kaupunginosan numero	41 Stadsdelsnummer
41 266 Korttelin numero	Kvartersnummer
3 Tontin numero	Tomtnummer
AURAPOLKU Kadun tai puiston nimi	Namn på gata eller park
Rajan osa, jonka yli ajoneuvoliikenne on kielletty	Del av gräns, över vilken körtrafik ej är tillåten
Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katualue	För allmän gång- och cykeltrafik reserverat gatuområde
Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katualue, jolla tontilliajo on sallittu	För allmän gång- och cykeltrafik reserverat gatuområde, där inkörning till tomt är tillåten
Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu- tai rautatiealue, jolla huoltoajo on sallittu	För allmän gång- och cykeltrafik reserverat gatu- eller järnvägsområde, där servicetrafik är tillåten
Tontin osa, jolla ei saa suorittaa sellaisia rakennustoimenpiteitä, jotka haittaavat vesijohtojen, viemärin, kaukolämpö-, sähkö- tai muiden sellaisten johtojen rakentamista, korjausta tai kunnossapitoa	Del av tomt, på vilken ej får vidtagas sådana byggnadsåtgärder som hindrar byggande, reparation eller underhåll av vattenledningar, avlopp, fjärrvärme-, el- och andra dylika ledningar
II Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun	Romersk siffra anger byggnaders, byggnads eller byggnadsdels största tillåtna våningstal
II Alleviivattu roomalainen numero, joka osoittaa asuinrakennuksen ehdottomasti käytettävän kerrosluvun	Understreckad romersk siffra anger våningsantal, som obligatoriskt bör uppfyllas
e=0,20 Tonttitehokkuusluku eli tontin kerrosalan suhde tontin pinta-alaan	Tomtexploateringstal, dvs. förhållandet mellan tomts våningsyta och tomtarealen
1300 + 80 Tontilla oleva lukusarja, jonka edellinen luku osoittaa asuntokerrosalan nelimetrimäärän ja jälkimmäinen asuntojen yhteisten sauna- ja huoltotilojen ja asukkaiden vapaa-ajan toimintaa varten varattujen tilojen kerrosalan nelimetrimäärän	Arabisk talserie på tomt, där det första talet anger bostadsvåningsytan i kvadratmeter och det senare våningsytan i kvadratmeter för bostädernas gemensamma bastu- och servicutrymmen samt utrymmen för invånarnas fritidsverksamhet
× Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista	Överkorsning av beteckning anger, att beteckningen avlägsnats
Alueen osa, jonka poikki liikenne saadaan johtaa eri tasossa	Del av område, genom vilken trafik får ledas i skilt plan
Rakennusala	Byggnadsområde
t Talousrakennuksen rakennusala	Byggnadsområde för ekonomibyggnad
Vs Voimansiirtoalue	Område för högspänningsledning
vm Muuntamon rakennusala	Byggnadsområde för transformator
30dB(A) Merkintä osoittaa liikennemelulle alttiina olevien asuinhuoneiden seinien kokonaisääneneristävyyden sallitun vähimmäismäärän ajoneuvo- tai junaliikenteen melua vastaan desibeleinä A-suodattimella mitattuna	Beteckningen anger, uttryckt i decibel och mätt med A-filter, minsta tillåtna totala ljudisoleringsförmåga mot buller från fordons- eller tågtrafik för väggar i bostadsrum som är utsatta för trafikbuller
Ohjeellinen istutettava katualueen osa	Instruktiv del av gatuområde som bör planteras
Tontin tai alueen osa, jossa on oltava puita ja pensaita	Del av tomt eller område, där det skall finnas träd och buskar
Tontin osa, jossa on kaupunkikuvallisesti arvokas puusto, joka on säilytettävä	Del av tomt, där det finns trädbestånd, som är värdefullt för stadsbilden och som skall bevaras
Tontin osa, jolla istutusten ja aidan korkeus saa olla enintään 80 cm	Del av tomt, där planteringarna och staketet får icke vara högre än 80 cm
en Luonnonmukaiseena säilytettävä tontin tai alueen osa	Del av tomt eller område, som skall bevaras i naturenligt tillstånd
AR Rivitalojen ja muiden kytkettyjen rakennusten korttelialue	Kvartersområde för radhus och andra kopplade byggnader
AR-tontilla asuinrakennusten julkisivujen on oltava pääasiassa punatiiltä. Yhteisen julkisivun enimmäispituus on 20 m. Julkisivun porrastuksen on oltava vähintään 3 m. Rakennuksissa on oltava harja- tai taitekatto	På AR-tomt bör bostadsbyggnaderna fasader huvudsakligen vara av rödtegel. Längd av enhetlig fasad får vara högst 20 m. Förskjutningen bör vara minst 3 m. Byggnaderna bör ha ås- eller brutet tak
Tontin kerrosalan lisäksi saa rakentaa asuntokohtaisia varastoja enintään 8 m²/ asunto	Utöver tomtens våningsyta får byggas förvaringsutrymmen för bostäderna högst 8 m²/ bostad
Tontille on rakennettava yhteisiä leikki- ja oleskelutilaa vähintään 10 m²/ asunto	På tomt bör byggas sammanhängande utrymme för lek- och utomhusvistelse minst 10 m²/ bostad
Pysäköimispaikat on aidattava tiheällä pensasaidalla. Samalle pysäköimispaikalle saa sijoittaa enintään 10 autopaikkaa	Parkeringsplatserna skall kringgärdas med en tät buskhäck. På samma parkeringsplats får placeras högst 10 bilplatser
Tontilla on lasten leikkipaikat ja ulko-oleskelutilat suojattava liikennemelulta siten, ettei melutaso niillä ylitä 55 desibeliä A-suodattimella mitattuna	På tomten bör barnens lekplatser och utrymmen för utomhusvistelse skyddas för trafikbuller så, att bullernivån på dem icke överstiger 55 decibel mätt med A-filter
AOR Omakotitalojen, rivitalojen ja muiden kytkettyjen pientalojen korttelialue	Kvartersområde för ogruppbebyggda småhus, radhus och andra kopplade byggnader
AOR-tontilla asuinrakennuksessa saa olla enintään 4 asuntoa. Rakennuksissa on oltava harja- tai taitekatto	På AOR-tomt får i en bostadsbyggnad finnas högst 4 bostäder. Byggnaderna bör ha ås- eller brutet tak
Tontin kerrosalan lisäksi saa rakentaa asuntokohtaisia varastoja enintään 8 m²/ asunto	Utöver tomtens våningsyta får byggas förvaringsutrymmen för bostäderna högst 8 m²/ bostad
Tontille on rakennettava yhteisiä leikki- ja oleskelutilaa vähintään 10 m²/asunto	På tomt bör byggas sammanhängande utrymme för lek- och utomhusvistelse minst 10 m²/ bostad
Pysäköimispaikat on aidattava tiheällä pensasaidalla. Samalle pysäköimispaikalle saa sijoittaa enintään 10 autopaikkaa	Parkeringsplatserna skall kringgärdas med en tät buskhäck. På samma parkeringsplats får placeras högst 10 bilplatser
AO Erillisten, enintään kaksiasuntoisten pientalojen korttelialue	Kvartersområde för fristående småhus inrymmande högst två bostäder
Rakennusten tulee suuruudeltaan, muodoltaan ja materiaaleiltaan muodostaa olemassa olevien rakennusten kanssa yhtenäinen kokonaisuus	Byggnaderna skall med avseende å storlek, form och material bilda en enhetlig helhet tillsammans med existerande byggnader
Rakennuksissa on oltava harja- tai taitekatto. Suuntimotien varrella on katon harjan oltava kadun suuntainen	Byggnaderna bör ha ås- eller brutet tak. Vid Pejlingsvägen bör taksåsen vara i gatans riktning
Tontin kerrosalan lisäksi tontille saa rakentaa vaaditun autopaikkamäärän sisältävän autosuojan ja varastotilaa yhteensä enintään 25 m²/ asunto	Utöver tomtens våningsyta får på tomt byggas garage, som innehåller det erfordrliga antalet bilplatser samt förvaringsutrymme tillsammans högst 25 m²/bostad
Rakennuksen vähimmäisetäisyys naapuritontin rajasta on 4 m, ellei rakennusrajoin toisin määrätä. Tontinrajan osalla, jossa viereisen tontin leveys on enintään 6 m, rakennuksen vähimmäisetäisyys tontinrajasta saa kuitenkin olla 2 m. Asuinrakennuksesta erillään olevan autosuojan ja tontin kerrosalaan laskettavan talousrakennuksen saa rakentaa rakennusalan ulkopuolelle ja naapurin suostumuksella tontin rajaan kiinni. Rakennusten etäisyyden toisistaan tulee olla riittävä	Byggnadens minimiavstånd från gräns mot granntomt är 4 m, såvida inte med gräns för byggnadsområde annat anges. Vid sådan del av tomtgräns, där bredvidliggande tomts bredd är högst 6 m, får dock byggnads minimiavstånd från tomtgränsen vara 2 m. Enskild garage och enskild i tomtens våningsyta medräknad ekonomibyggnad får byggas utanför byggnadsområde och med gränsen tillåtelse fast i tomtgränsen. Byggnadernas avstånd från varandra bör vara tillräckligt
Tontit on aidattava katu- ja muita yleisiä alueita vastaan pensasaidalla tai enintään 120 cm korkealla puuaidalla. Aidassa oleva ajoaukko on sijoitettava 2 m päähän katualueen rajasta siten, että aita kääntyy katualueen reunasta noin 45° kulmassa ajoaukkoa kohti. Kullekin tontille saa tehdä enintään 5 m leveän ajoaukon	Tomter bör till den del de gränsar till gatu- eller andra allmänna områden förses med häck eller högst 120 cm högt trästaket. Infartsöppning i staket eller häck skall placeras på 2 m avstånd från gatuområdets gräns på sådant sätt att staketet eller häcken från kanten av gatuområdet vänder mot infartsöppningen i strax 45° vinkel. Varje tomt får förses endast med en högst 5 m bred öppning för in- och utfart
P Puistoalue	Parkområde
LR Rautatiealue	Järnvägsområde
LT Kauttakulku-, sisäänkulo- ja ohitustie tie-, vieri-, suoja- ja nikemäalueineen	Genomfarts-, infarts- och omfartsväg jämte väg-, sido-, skydds- och frisiktsområden
Y Yleisten rakennusten korttelialue	Kvartersområde för allmänna byggnader
YS Sosiaalista toimintaa palvelevien rakennusten korttelialue	Kvartersområde för byggnader för social verksamhet
Y- ja YS-tonteilla rakennusten tulee mittakaavaltaan ja materiaaleiltaan muodostaa olemassa olevien rakennusten kanssa yhtenäinen kokonaisuus	På Y- och YS-tomter skall byggnaderna med avseende å skala och material bilda en enhetlig helhet tillsammans med existerande byggnader

Rakennusten enimmäiskorkeudet:

2-kerroksinen	7 m
1-kerroksinen	4 m
talousrakennus	3 m

Byggnadernas maximihöjder:

2-våningshus	7 m
1-våningshus	4 m
ekonomibyggnad	3 m

Autopaikkojen vähimmäismäärät:

AR- ja AOR-korttelialueilla	1 ap / 80 m² kerrosalaa
AO-korttelialueilla	1 ap / asunto
Y- ja YS-korttelialueilla	1 ap / 250 m² kerrosalaa

Rakennukseen ei saa rakentaa kokonaan tai pääasiallisesti maanpinnan yläpuolella olevaa kellarikerrosta

I byggnad får inte byggas källarvåning, som ligger helt eller huvudsakligen över marknivån

Autopaikoista on 60 % rakennettava heti. Rakennuslautakunta voi rakennuslupaa myöntäessään antaa autopaikkojen rakentamiseen muilta osin lykkäystä enintään 5 vuotta kerrallaan

Minimiantal bilplatser:

på AR- och AOR-kvartersområden	1 bp / 80 m² våningsyta
på AO-kvartersområden	1 bp / lgenhet
på Y- och YS-kvartersområden	1 bp / 250 m² våningsyta

60 % av bilplatserna skall byggas genast. Byggnadsnämnden kan vid leviljande av byggnadslov för uppskov för byggandet av de övriga bilplatserna högst 5 år i sänder

Rakentamattomat tontinosat, joita ei käytetä leikkipaikkoina, kulkuteinä eikä vaadittuun määrään autopaikkoja, on istutettava. Rakennustyötä suoritettaessa on erityisesti pidettävä huolta siitä, ettei puita ja pensaita vahingoiteta

Obebyggda tomtdelar, som ej användas som lekplatser, väg eller erforderliga bilplatser, bör planteras. Vid byggnadsarbete utföres bör speciellt sörjas för, att träd och buskar inte skadas

Asemakaava-alueella on asuinhuoneiden kattojen ja seinien kokonaisääneneristävyyden lentomelua vastaan oltava vähintään 27 desibeliä A-suodattimella mitattuna

På stadsplaneområdet skall den totala ljudisoleringsförmågan mot flygbuller i tak och väggar i bostadsrum vara minst 27 decibel mätt med A-filter

Helsingin kaupungin tietotekniikkakeskuksessa Helsingfors stads fastighetskontors stadsmätningsavdelning

Kartalehti: Kartbladet:

Kartoitettu: 2.1978

Pohjakartta täyttää asetuksen no 91/1960 vaatimukset. Baskartan fyller föreskriften i förordningen nr 91/1960

13.3.1978

Lauri Kuy
kaupunkimittausteknikko/stadsingenjör

HELSINGIN KAUPUNGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO **7938**

HELSINGFORS STADS STADSPLANERINGSKONTOR STADSPLANEAVDELNINGEN

PIIRUSTUS RITNING	L. DUNCKER	PIIRTÄNYT RITAD AV	MPi
LAATINUT UPPGJORD AV	24/8 -78 Kik		
MUUTETTU	29.3.1979		

NÄHTÄVILLÄ TILL FRAMSENDE 28.9 – 6.10.78
KYSYTTU 6.6.1979
SUMMUTUDUTTAISSUUNNITELLE SIS.OS.min. 11.10.1979